

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 18 Aout 1921

A. J. LEBLANC, Administrateur

1920-21 LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte de Parlement en juillet 1900

SIEGE CENTRAL : 7 et 9, Place d'Armes, MONTREAL, Canada.

CAPITAL AUTORISE : \$5,000,000.00

CAPITAL PAYE ET SURPLUS : \$4,400,000.00 (au 30 juin 1921)

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président : Honorable sir HORMIDAS LAPORTE, C. P., ex-maire de Montréal, de la maison Laporte, Martin Limitée, administrateur des chemins de fer nationaux canadiens.

Vice-Président : M. W.-F. CARSELEY, Montréal.

Vice-Président : M. TANCREDE BIENVENU, Administrateur "Lake of the Woods Milling Co." Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien.

M. G.-M. BOSWORTH, Président "Canadien Pacific Ocean Services Limited."

M. L.-J.-O. BEAUCHEMIN, Président de la Librairie Beauchemin Limitée.

M. MARTIAL CHEVALIER, Directeur général "Crédit Foncier Franco-Canadien."

Honorable MMESSIE GARNEAU, C. L., Québec, Président de la Société Générale des Bailleurs de la Province de Québec.

BUREAU DE CONTROLE POUR LE DEPARTEMENT D'EPARGNES (Commissaires-Censeurs)

Président : Honorable sir Alexandre Lacoste, C. R., Ex-Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi.

Vice-Président : L'hon. N. Pérodeau, N. P. Ministre sans portefeuille du Gouvernement provincial ; Administrateur "Montreal Light Heat and Power Consolidated."

Monsieur S.-J.-B. ROLLAND, président de la Compagnie de papier Rolland.

BUREAU CHEF

Directeur général : M. Tancrede Bienvenu

M. M. Larose, Surintendant général. M. J. A. Turcot, inspecteur en chef. M. Chas.-A. Roy, Chef du Bureau des Crédits.

CENT HUIT SUCCURSALES ET CENT SOIXANTE-DIX-SEPT SOUS-AGENCES DANS LES PROVINCES DE QUEBEC, D'ONTARIO, DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Vingt et unème assemblée générale annuelle des actionnaires tenue le dix août 1921, à midi. Etaient présents :

Hon. Sir Hormidas Laporte, Hon. N. Garneau, Québec, MM. W.-F. Carseley, Hon. Sir Alex Lacoste, MM. G.-M. Bosworth, Martial Chevalier, Hon. Sir Lomer Gouin, Hon. N. Pérodeau, MM. S.-J.-B. Rolland, Pierre Desforges, Joseph Normandin, J.-E. Labelle, C. R., représentant le Séminaire de Saint-Sulpice, M. Lévesque, Québec, C. P., Fabien P. Vanier, J.-Adair, représentant la Cie Charles Desjardins limitée, Jean Normandin, F. S., McKay, N. P., A. E. Prudhomme N. P., G. N. Moncel, Thomas Préfontaine, Alph. Aumond, H. Dufort, Gervais Cousineau, Hector Cousineau, Mathias Tétrault, Raoul Bastien.

RAPPORT PRESENTE PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION A L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES LE DIX AOUT 1921

Messieurs —

Nous avons l'honneur de vous soumettre pour approbation le Bilan et Compte de profits et pertes de votre Banque, au 30 juin dernier, date de la clôture des livres pour l'année fiscale.

Au cours de cet exercice, nos opérations de Banque proprement dites ont pris une extension remarquable, et vous en trouverez la manifestation dans plusieurs chapitres du bilan, et partant du compte de profits et pertes.

Nos opérations d'escompte représentent une augmentation de plus d'un tiers de celles de l'année précédente, et nos constatations avec satisfaction un retour au crédit à court terme ; il est nécessaire que ce système se développe davantage pour lutter efficacement contre la crise qui sévit depuis quelques temps. Le concours prêté à nos clients du commerce et de l'industrie ne s'est pas seulement manifesté au profit des forts, mais aussi des moyens et des petits.

En vue de manifester notre désir d'apporter une aide relative à notre ancienne mère-patrie, la France, avec l'approbation du gouvernement canadien, nous avons concouru à l'émission de six millions de dollars d'obligations de l'Emprunt Canadien de la Ville de Paris 6% payable en or canadien, le 1er mai 1930. Le produit de cet emprunt est resté au Canada, les fonds ont servi à payer des achats de denrées alimentaires, aidant ainsi au ravitaillement de la ville de Paris, et créant en même temps un marché avantageux pour le Canada.

Tout comme nous l'annoncions dans notre rapport de l'an dernier, le Capital de votre banque a été porté de deux millions à trois millions de dollars. Cette augmentation réalisée au cours de l'exercice écoulé nous a montré une fois de plus le fidèle attachement de nos actionnaires qui presque tous sans exception ont répondu à l'appel du Conseil d'Administration et ont même demandé un nombre d'actions supérieur à celui auquel ils avaient droit ; à notre grand regret il a fallu décliner des demandes pour une valeur de plus d'un demi-million de dollars en plus du million de dollars offert. La division du Capital de la Banque entre un nombre de plus en plus étendu d'actionnaires (2183), et l'excellent classement qui en résulte, sont pour votre institution un élément de force que nous sommes fiers de constater.

Le Bilan que nous vous présentons a été établi suivant nos méthodes habituelles, c'est-à-dire avec grand soin et prévoyance dans nos évaluations. Toutes les créances et dettes douteuses ont été amorties par des réserves qui ont été considérées plus que suffisantes par les auditeurs des actionnaires, et celles considérées mauvaises ont été complètement amorties.

Durant tout l'exercice, notre trésorier a été maintenue à un pourcentage très élevée par rapport aux obligations ou dépôts dus au public ; cette mesure de prévoyance, qui a toujours été observée ici consistait le premier devoir des banques de dépôts bien administrées qui doivent être constamment prêtes à toutes les éventualités.

L'actif global de votre banque s'élevait au 30 juin dernier au chiffre relativement élevé de \$45,629,743, contre celui de \$39,077,524 l'an dernier, démontrant une augmentation d'un delà de \$6,552,000 pour l'année. Une somme de \$28,366,227 représente des disponibilités immédiates ; au delà de \$10,145,000 en caisse et en banque ; \$12,000,000 en obligations de gouvernements, corporations municipales, scolaires et autres ; et aussi \$6,129,000 de prêts remboursables à demande et garanties par nantissement de titres ; l'Actif liquide représente au delà de 68% sur le montant dû au public, dépôts, etc., s'élevant à la somme de \$41,048,388.

Le compte Profits et Pertes, malgré l'augmentation des frais généraux, fait ressortir, après déduction de tous frais, amortissements et provisions, un bénéfice net de \$425,647, contre un montant de \$333,882 l'an dernier, démontrant une augmentation de \$91,765.

En ajoutant la somme de \$200,000 représentant la prime perçue sur notre dernière émission de capital, il nous a été possible de porter une somme de \$300,000 au Fonds de Réserve, établissant celui-ci au chiffre de \$1,400,000, soit près de 50% du capital versé de \$3,000,000.

Nous croyons nécessaires de vous faire part que le montant global des taxes payés aux diverses administrations fédérales, provinciales ou municipales, au cours de l'exercice écoulé, s'élève à la somme très importante de \$71,085, représentant près de \$6,000 pour chaque mois d'opération.

Le Bureau Central et toutes nos succursales ont été visités par des inspecteurs et officiers compétents.

Depuis votre dernière assemblée, quatre succursales régulières et quinze sous-agences ont été ouvertes, portant le nombre de nos succursales à cent huit et celui de nos sous-agences au chiffre de cent soixante dix-sept, toutes établies dans les Provinces de Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Rouard.

Messieurs les Auditeurs nommés, conformément à la loi des banques, lors de votre dernière assemblée ont fait un examen minutieux de l'Actif et du Passif de la Banque, et leur certificat apparaissant au Bilan, atteste de leur entière satisfaction.

Messieurs les Commissaires-Censeurs élus lors de la dernière assemblée générale ont apporté les soins habituels les plus dévoués aux intérêts de votre institution ; leurs travaux mensuels prescrits par les règlements de la Banque ont été régulièrement accomplis et leur rapport qui vous sera présenté dans cette assemblée en fait foi.

Il nous reste l'agréable devoir de vous demander de vous joindre à nous pour remercier personnel tout entier des bons services rendus à la Banque durant l'année fiscale écoulée. Tous ont voulu, nous n'en doutons pas, reconnaître par un redoublement de zèle, les efforts constants faits par le Conseil d'Administration pour améliorer leur sort et prévoir au bien être des officiers et employés dans leurs vieux jours, par la création d'un Fonds de Pension qui vous serez appelé à sanctionner dans cette présente assemblée.

Pour le Conseil d'Administration,
(Signé) H. LAPORTE, Président,
(Signé) TANCREDE BIENVENU,

RAPPORT DE MESSIEURS LES COMMISSAIRES-CENSEURS POUR L'EXERCICE 1920-1921

Messieurs,

Pour exécuter le mandat que vous avez bien voulu nous confier dans votre Assemblée Générale du 11 août 1920, nous avons pris connaissance mensuellement des valeurs de tout repos, écrites par votre Banque, et nos vérifications nous ont donné pleine satisfaction.

Bu tout temps, ces valeurs de placements et autres, ajoutées au montant des disponibilités du Trésor, étaient en quantité beaucoup plus suffisante pour satisfaire aux exigences de vos règlements concernant le remboursement des dépôts en cas d'éventualités et les minutes de nos délibérations en font foi.

Nous sommes heureux de vous signaler le développement rapide et considérable de votre institution. La confiance de la clientèle s'est affirmée par l'importante augmentation dans les dépôts et aussi du nombre de comptes ouverts.

Nous avons depuis nombre d'années indiqué le soin avec lequel votre Direction, s'inspirant des devoirs qu'impose à votre institution son rôle de Banque de dépôts, a toujours maintenu un trésor largement pourvu.

Nous vous engageons, Messieurs, à approuver les comptes de l'exercice 1920-1921 tels qu'ils vous sont présentés.

POUR LE BUREAU DES COMMISSAIRES-CENSEURS
(Signé) A. LACOSTE
Président.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

COMPTE DES PROFITS ET PERTES

30 juin 1921

Balance au crédit de Profits et Pertes le 30 juin 1920 \$ 28,466.91

Prime sur émission de nouveau Capital 200,000.00

Profits de l'exercice finissant le 30 juin 1921 (12 mois d'opérations), déduction faite des frais d'administration, intérêts sur dépôts, réserve pour intérêts perçus sur billets non échus (\$81,504.00) et provision pour pertes et dettes douteuses 425,647.67

\$664,114.58

DEBIT

Pour quatre dividendes trimestriels à 9% l'an sur le Capital Versé, comme suit :

Payé 1er octobre 1920 \$63,375.00

" 2 janvier 1921 65,989.80

" 1er avril 1921 67,159.35

Payable 2 juillet 1921 67,500.00

Taxe de guerre sur le Papier-Monnaie (circulation de cette Banque) " 264,024.15

Versement sur une souscription de \$25,000.00 à l'Université de Montréal. Porté au Fonds de pension pour officiers et employés de la Banque (Total à date, \$125,000.00) " 25,000.00

Porté au Fonds de Réserve, "Prime sur émission de nouveau capital" " 200,000.00

Porté au Fonds de Réserve, le 30 juin 1921 100,000.00

300,000.00

\$ 623,137.73

Balance au crédit de profits et pertes le 30 juin 1921 40,976.85

FONDS DE RESERVE : \$664,114.58

Balance au crédit, 30 juin 1920 \$1,100,000.00

Prime sur émission de nouveau capital \$200,000

Montant porté au 30 juin 1921. 100,000 300,000.00 \$1,400,000.00

VERIFIE ET TROUVE EXACT : (Signé) J.-R. CHOQUET, Comptable en Chef. (Signé) M. LAROSE, Surintendant Général. POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION : (Signé) H. LAPORTE, Président (Signé) TANCREDE BIENVENU, Vice-Président et directeur général.

RAPPORT GENERAL DE LA BANQUE AU 30 JUIN 1921

Dépôts ne portant pas intérêt \$5,325,942.59

Dépôts portant intérêt, y compris l'intérêt accumulé jusqu'à date 29,572,373.12

Balance due au Gouvernement Fédéral 3,177,502.56

Balances dues aux Gouvernements Provinciaux 181,149.34

Balances dues à d'autres Banques en Canada 512.96

Balances dues aux Banques et Correspondants dans le Royaume-Uni et à l'étranger 48,968.41

\$38,306,448.98

Billets de Banque en circulation 2,666,353.00

Dividendes déclarés et non encore réclamés 8,076.51

Dividendes déclarés et payable le 2 juillet 1921 67,500.00

Total des Obligations au Public \$41,048,388.49

Capital Versé 3,000,000.00

Fonds de réserve 1,400,000.00

Fonds de pension 125,000.00

Balance au compte de profits et pertes 40,976.85

\$45,614,365.34

Obligations non comprises dans les item précédents 15,377.75

\$45,629,743.09

ACTIF

Espèces monnayées \$ 173,213.84

Billets du Dominion 3,623,628.00

Billets des autres Banques 584,712.00

Chèques sur d'autres Banques 2,551,687.24

Balances dues à d'autres Banques en Canada 2,833,548.38

Balances dues par d'autres Banques et Correspondants étrangers 379,180.86

\$10,145,970.32

Obligations du Gouvernement de la Puissance du Canada, et des Provinces, ne dépassant pas la valeur marchande 4,302,193.02

Valeur municipale canadiennes et britanniques étrangères et coloniales, autres que les valeurs publiques canadiennes 5,763,219.77

Obligations de chemins de fer, débiteures et actions, n'exécutant pas le prix du marché 2,025,243.41

Prêts à demande et prêts à courte échéance au Canada sur obligations, débiteures et actions 6,129,599.83

Grand Total \$28,366,227.35

Prêts à terme aux Corporations Municipales et Scolaires \$1,725,385.85

Prêts courants et escomptes en Canada 14,805,406.13

16,530,791.98

Déduction pour intérêts perçus à l'avance sur les dits effets 81,504.00

\$16,449,287.98

Dépôt fait au Gouvernement Fédéral en garantie des billets de la Banque en circulation 118,629.92

Créances en souffrance, déduction faite des pertes prévues 79,120.76

Immeubles autres que les Bureaux de la Banque 5,500.00

Immeubles et meubles appartenant à la Banque au prix coûtant, déduction faite des amortissements 381,044.62

Créances hypothécaires sur immeubles vendus par la Banque 10,904.55

Autre actif non compris dans les item précédents 219,028.01

\$45,629,743.09

VERIFIE ET TROUVE EXACT : (Signé) J.-R. CHOQUET, Comptable en Chef. (Signé) TANCREDE BIENVENU, Vice-Président et Directeur Général.

CERTIFICAT DES AUDITEURS NOMMES PAR LES ACTIONNAIRES A LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Conformément aux prescriptions des sous-sections 19 et 20 de la section 56 de l'acte des Banques, nous avons l'honneur de soumettre aux Actionnaires le rapport suivant :

Nous avons examiné le Bilan ci-dessus avec les livres du Bureau Chef et les rapports certifiés des différentes succursales. Tous les renseignements et explications que nous avons requis nous ont été donnés à notre entière satisfaction, et nous sommes d'opinion que les opérations de la banque qui sont venues à notre connaissance, relèvent des pouvoirs de la Banque.

En outre de la vérification en date du 30 juin 1920, nous avons dans le cours de l'année, contrôlé la Caisse du Bureau Principal et vérifié les valeurs du Bureau Chef et aux Succursales principales et avons trouvé qu'elles correspondaient avec les livres de la Banque.

L'état ci-haut dont il est question dans le rapport des Administrateurs, est bien rédigé de façon à donner un aperçu vrai et exact des opérations de la Banque durant l'exercice 1920-1921, suivant les meilleurs renseignements et les explications qui nous ont été données ainsi que l'indiquent les livres de la Banque.

(Signé) ALEX DESMARTEAU, L. I. C. C, Montréal. (Signé) J. A. LARUE, C. A., Québec

Montréal, le 19 juillet 1921.

A une assemblée du Conseil d'Administration de la banque, tenue immédiatement après l'assemblée des actionnaires, l'hon. Sir Hormidas Laporte fut élu président du Conseil d'Administration et MM. W. F. Carseley et Tancrede Bienvenu tous deux Vice-Présidents de la Banque.

A une assemblée du bureau des Commissaires-Censeurs, laquelle a eu lieu immédiatement après l'assemblée des Actionnaires, Sir Alexandre Lacoste est élu président et l'hon. N. Pérodeau, vice-président de ce bureau de contrôle pour le département d'épargnes.

BOIS A CONSTRUIRE

Nous avons une grande quantité de bois à construire bien sec. Nos prix sont très bas. Venez nous voir pour planches et bois de deux pouces de toutes les largeurs.

Dr A. M. SORMANY,
Jos J. MARTIN,

A VENDRE

Maison neuve, à deux étages, située sur le chemin de St-Jacques, du côté Est de la Rivière Madawaska, et à 200 pieds des limites de la ville, à vendre à bonnes conditions pour acheteur sérieux.

S'adresser à PHILIAS BOSSE, prop.

LE SENTIER DU DANGER

représenté par la négligence des maux et des dérangements des organes féminins et de leurs fonctions, durant cette importante période, quand la jeune fille passe de l'adolescence à la maturité—est jonché de personnes dont la santé est ruinée. Si les remèdes appropriés avaient été employés, la majorité de ces personnes, aujourd'hui, seraient en santé et heureuses—contentes de la vie.

LE REGULATEUR DE SANTE DE LA FEMME
du Dr J. LARIVIERE

offre un moyen sûr, par lequel ce sentier—plein de périls et de pièges comme il l'est—peut être évité. C'est un remède composé d'herbes pures, fabriqué pour ne jamais manquer d'agir à la Nature à guérir les maladies provenant d'une mauvaise diète, d'un manque d'exercice, d'un manque de sommeil, de négligence aux lois générales sur la santé ou autres causes semblables. Il agit comme un stimulant doux, et peut être employé sans hésitation pour chaque usage auquel il est destiné. Le mauvais fonctionnement des organes particuliers de la femme, l'état d'épuisement général, la perte de l'appétit, le manque de vitalité, les maux de tête, etc., soit chez les jeunes filles ou chez la femme, sont rapidement guéris à cause de ses qualités curatives. On peut se procurer cette excellente préparation chez n'importe quel bon pharmacien ou directement de

GEO. MORTIMER & CO., Inc., Propriétaires
212 Milk Street, Boston, Mass.



Votre état bilieux

Votre lourdeur, vos maux de tête, votre état févreux, votre constipation et votre manque d'énergie, ont pour cause la presse de votre foie.

HAWKER'S LITTLE LIVER PILLS

(Les petites pilules de Hawker pour le foie) tendent à faire disparaître tous ces symptômes en activant votre foie, en vous débarrassant de la constipation et en ramenant votre économie à son état normal.

Des milliers de personnes ont pris de ces Pilules pour le Foie dans lesquelles on peut avoir confiance. Elles constituent un don précieux remis qui a fait ses preuves. Procurez-vous-en une boîte à la pharmacie la plus rapprochée de chez vous. Prix 50c.

THE CANADIAN DRUG CO. LIMITED
ST. JOHN, N. B.

CHEMIN DE FER TEMISCOUATA

HORAIRE à partir du 2 Mai 1921

Express: Dép. Riv. du Loup, Qué. 7.15 a. m. Arr. Edmundston, Jc. 11.00 a. m.
Mixte: Dép. Edmundston, Jc. 12.20 p. m. Arr. Connors N. B. 2.10 p. m.
Mixte: Dép. Connors N. B. 7.30 a. m. Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.20 a. m.
Express: Dép. Edmundston, N. B. 12.00 p. m. Arr. Riv. du Loup 3.35 p. m.
Heure du méridien de l'est.
Service quotidien excepté les dimanches.
Correspondance à Edmundston Jct avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express des Chemins de Fer Nationaux.
Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à A. NADREAU, Agent général du Pret et des Voyageurs.

A VENDRE

Engin à gasoline Fairbanks, 15 forces de chevaux, à vendre à bon marché pour un prompt acheteur. S'adresser à Jules Baulieu, Edmundston, N. B.

ELECTRICIENS

Monsieur Harry E. Marmen et Monsieur George W. Larlee viennent d'entrer en compagnie et sont à la disposition du public pour tout travail d'électricité. Ces deux messieurs ont une grande expérience dans le brochage des bâtisses, Monsieur Marmen avait été déjà inspecteur électrique pour la ville. Marmen et Larlee sont aussi agent pour Dodds & Struthers pour ouvrage de protection contre le tonnerre. Aussi agent pour Pike Motor Company pour système d'éclairage pour les fermes. Le besoin d'électriciens qualifiés dans notre ville se faisait sentir et la nouvelle compagnie sera certainement éprouvée.

Marmen & Larlee
P. O. BOX 23 TELEPHONE 140-11

MAISON A VENDRE

Bons revenus 3 logements. Rue D'Amours S'adresser à CHARLES CASTONGUAY, Edmundston, 3 ins

Bois de Construction

Je désire annoncer au public que j'ai en position de fournir du bois de construction, de toute dimension, en fait de planches, madriers, Studings, etc. Pour renseignements s'adresser à GEORGE AUBUT, Edmundston, N. B.

DENTACIOR
DE Niyal
PATE DENTIFRICE
BLANCHIT - NETTOIE
CONSERVE
SOULAGE LA PYORRHÉ.
Niyal Drug Stores

SEVEN BROS.
Edmundston, N. B.

Tenders

Sealed Tenders addressed to the undersigned and marked on the envelope "Tender for foundation will be received till noon of the 30th day of August Inst. for the erection of the foundation of a new School house in District No 1 in the Parish of Madawaska.

Plans and Specifications may be seen at the office of the Secretary every day from 10 O'clock to 6 O'clock P. M.

Each tender to be accompanied by a check for 10 % of the amount of contract.

The lowest or any Tender not necessarily accepted

Léon R. Bélanger
Secretary Board of School Trustees.
Aug. 4th. 1021 Edmundston N. B.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

Propriete a vendre

M. L. P. Fournier, tailleur, pour cause de santé, désire abandonner son commerce. Il offre sa propriété Rue Canada, même bloc que la Pharmacie Edmundston, à vendre. Grand magasin, sous basement extra fini, et résidence privé au deuxième.

Pour plus de renseignement s'adresser à M. L. P. FOURNIER, tailleur, Edmundston, N. B.

NATIONAL MOULANGE "NATIONAL"

La Moulange est une machine qui devient chaque année de plus en plus populaire chez le cultivateur pratique.

Plus que jamais on comprend la nécessité qu'il y a de donner aux animaux une nourriture plus assimilable, partant plus profitable à tous les points de vue. Beaucoup de machines de ce genre sont offertes en vente, mais nous avons la ferme conviction qu'aucune n'est égale à la "NATIONAL". Notre moulange moule plus de grain à une finesse déterminée et avec le même pouvoir moteur, qu'aucune autre machine sur le marché.

Nos moulanges sont fortement construites pour supporter aisément l'effort nécessaire par la grande vitesse requise pour mouler le grain au lieu de l'écraser seulement. Toutes nos moulanges ont une passoire pour nettoyer le grain avant qu'il arrive aux meules. Les meules sont reversibles et faites de matériel réfractaire à la lime. Elles sont certainement les meilleures qu'il y ait sur le marché.

Nous vendons aussi un tampecheur, si l'acheteur le désire. Nous avons des moulanges de 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13 pouces.

Si vous êtes à la recherche d'une machine qui vous donnera satisfaction, qui sera toujours prête à fonctionner, qui travaillera promptement et efficacement, en un mot si vous recherchez une Machine profitable, achetez une moulange "National".

Manufacturiers: Instruments Aratoires de toutes sortes, moteurs à essence, godendards, bancs de scie, moulins à battre, etc., etc.

Machine Agricole Nationale
BUREAU-CHEF ET ATELIERS
MONTMAGNY, Qué.

Manufacturiers: Centrifuges, poêles, haches, wagons, épancheurs d'engrais, balances, laveuses, barattes, bouilloires de ferme, etc., etc.

Marque "NATIONAL"
Seuls distributeurs dans la Province de Québec du fameux tracteur "CELETRAC"
Succursales à Montréal, Moncton, Hébertville, St-Jean, Joliette, Woodon, St-Honoré, Lyster, Ames et Scott.

S. LAPORTE PHOTOGRAPHE
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses Poudre à développer. Pellicules ou Films
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

AGRANDISSEMENT
Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

SALON DE MUSIQUE
J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments musicaux

En plus les Pianos et Gramophones Gerhard Heintzman ainsi que les fameuses machines Victor, avec assortiment complet de records nouveaux tous les mois.

Musique en feuilles, chants populaires anglais et français.
Abonnement au journal de musique "L'Etude et La Revue Canadienne".
Votre commande par la maille sera l'objet de notre meilleure attention.

S. LAPORTE, Photographe, EDMUNDSTON, N. B.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS (EASTERN LINES) Tenders for Ties

Sealed tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Ties" will be received at this office until twelve O'Clock, noon, Saturday, 17th day of September, 1921, for 1,000,000 Railway ties to be manufactured between October, 1921, and May 1922, and delivered between December 1st, 1921, and September 30, 1922, on Canadian National lines between Quebec and Sydney, including Halifax and South Western, in accordance with Tie Specification No. 3856, dated March 18th, 1919.

Tender forms and Specifications can be obtained at the office of the General Tie Agent, Room 231, New Union Station, Toronto, J. C. Stewart, Tie Agent, Moncton, or J. Bain, Superintendent, Bridgewater, N. S.

Tenders will not be considered unless made on forms supplied by the Railway.

No tender for quantities less than 10,000 ties will be considered.

The lowest or any tender not necessarily accepted. Special arrangements will be made to purchase ties full-

L'Union Mutuelle de Portland

Assurance de VINGT ans
Compagnie tres populaire
A. P. LABBE
GERANT
ST-LEONARD, N. B.

Attention aux Fumeurs et Marchands de Tabac!

Pour avoir du bon tabac canadien garanti naturel, en feuilles ou hachés, torquettes etc, adressez-vous à LA CIE DE TABAC MONT-CALM
Négociants en gros et détail
JOILETTE QUE.
Nous vendons au plus bas prix du marché, et aurons quand même la meilleure qualité. Demandez notre liste de prix. Toute commande par maille recevra notre meilleure attention, quelle qu'en soit la quantité. Ne retardez pas, écrivez dès maintenant.
Espérant vous lire par le retour du courrier.
Nous sommes, Vos dévoués,
LA CIE DE TABAC MONT-CALM

ly up to specification, manufactured and delivered by actual settlers from their own land.
W. H. Grant,
General Tie Agent,
Canadian National Railways,
July 29th, 1921. Toronto, Ont.

Le Madawaska est le seul journal qui soit resté à \$1.00 depuis la guerre; malgré cela, nous avons beaucoup d'arriérages pour abonnements. Veuillez donc ne pas mettre de côté l'état de compte qui vous est envoyé. Le meilleur moyen de rendre notre journal plus intéressant.
Abonnez-vous au "MADAWASKA"
Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

NS
George
et sont
d'élec-
e expé-
nsieur
ne pour

odds &
le tou-
y pour

re ville
era cer-

lee
10-11

struction

au public que
de fournir du
de toute di-
planches, ma-
ches. Pour ren-
er à
GE AUBUT.
Edmundston, N. B.

ACLOR
al
TIFRICE
NETTOIE
RYE
PYORRHÉL
DES
tores

BROS.
on, N. B.

utuelle
land

INGT ans
ie très
aire

ABBE
NT
RD, N. B.

x Fumeurs
ands de
c!

on tabac cana-
l, en feuilles ou
etc, adressez-

BAC MONT-
CALM
gros et détail
TE QUE.
u plus bas prix
us quand même
Demandez nou-
oute commande
notre meilleure
qu'en soit la
ez pas, écrivez

re par le retour

os dévoués,
BAC MONT-
CALM

ation, manu-
vered by ac-
m their own

The Agent
al Railways
Toronto, Ont.

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER
— Chirurgien-Dentiste —
ancien bureau du Dr. Z. Vézina
chez M. Jos. Gagné, près de
l'Hôtel Royal
EDMUNDSTON, N. B.

FRED L. HEBERT, D.D.S.
Chirurgien-Dentiste
Gradué de l'Université de Montréal
Bureau voisin de l'édifice J. David
EDMUNDSTON, N. B.

Casier postal "S" Tél. 28-4
MAX. D. CORMIER
B. A.
Avocat, Notaire Public
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "1" Tél. 46
A. M. SORMANY, M.D.
Médecin-Chirurgien
EDMUNDSTON, N. B.

ALFRED ROY, B. A. Sc.
Ingénieur Civil
Bureau : Bloc David,
72 Notre-Dame Est Edmundston,
Montréal. N. B.

ALBERT J. DIONNE
B. A.
Avocat, Notaire Public
Bureau : Chez M. Wilbrod Saindon
autrefois Hôtel Commercial de M.
Jés Tétu
EDMUNDSTON, N. B.

ASSURANCES ET
TYPEWRITERS

SUN LIFE DU CANADA.
La plus grande compagnie d'assu-
rance sur la vie du Canada, sans ex-
ception.

TRAVELERS DE HARTFORD.
La plus grande compagnie d'assu-
rance contre les maladies et accidents
du monde entier, sans exception.


HARTFORD DE HARTFORD.
Cette compagnie d'assurance contre
le feu a 110 ans d'existence, et est une
des meilleures des Etats-Unis.

TYPEWRITERS
REMINGTON et SMITH PREMIER
Je suis agent pour le comté de Ma-
dawaska, pour ces machines à écrire
qui sont reconnues les meilleures.
Vendues à terme de \$10.00 par mois.

Venez me voir à mon bureau au Pa-
lais de Justice, de 10 heures à midi, et
de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou
téléphonez-moi 30-21 ou No. 3, et je
me ferai un plaisir d'aller vous voir et
vous donner les explications nécessai-
res.

J.-B. MICHAUD,
Magistrat de Police,
Edmundston, N. B.

The Intruder



FIRE, the intruder, demands attention when you are planning buildings, just as he does when destroying property and interrupting business.

Your best defense is Hartford Fire Insurance and the service of the Hartford's Fire Prevention Engineers.

Get this complete protection — because you need it. Ask this agency for it.

J. B. MICHAUD
Agent
Edmundston, N. B.

Automobile à vendre

Une automobile McLaughlin, six cylindres en bon ordre, Overhauled dernièrement. A celui qui désire se procurer une bonne machine c'est une occasion exceptionnelle. Conditions faciles.

S'adresser à
M. ABBIS
Edmundston N. B.

C. N. BEGIN

Agent Général d'Assu-
rance Feu, Vie, Accident
et Maladie une spécialité.

Aussi assurance pour
les Automobiles, Plate
Glass, Garantie, Respon-
sabilité de Patrons, etc.

Représentant Spécial pour
la **NEW YORK LIFE** — la
plus grande compagnie
d'assurance sur la vie au
Canada et aux Etats-Unis.

Ecrivez pour informations
et demandez notre pros-
pectus.

Bureau : Bloc David,
3ème Etage.
EDMUNDSTON, N. B.

Terre à Vendre

Une bonne terre, 80 acres défrichés et en culture et 50 acres en bois, à Siegas N. B. Une bonne maison, une grande grange, hangar, ainsi que tous les instruments aratoires nécessaires pour la culture. Aussi plusieurs animaux. Tout cela à un prix raisonnable. Une très bonne occasion pour celui qui désirerait s'installer sur une ferme. S'adresser à **JOS P. CYR**, 27-4 f. Siegas, N. B.

A propos des modes

AUX MERES CHRETIENNES

Quelle est la mère vraiment chrétienne qui n'a pas quelquefois tremblé pour la vertu de ses enfants? Particulièrement quand ils atteignent l'âge de puberté, lorsque ses fils, élevés avec un soin jaloux, vont cesser d'être enfants pour devenir jeunes hommes, quelles inquiétudes quelles anxietés! La mère vertueuse épée les moindres manifestations des sentiments nouveaux qui vont germer dans ces jeunes cœurs qu'elle voudrait conserver purs. Quel soufuffle agie leur âme frémissante? Un vent pestilentiel va-t-il ternir soudain la limpidité de ce cristal? L'heure est grave. C'est l'orientation de toute une vie qui dépend parfois des influences de cette période.

En effet, c'est l'âge où les passions s'éveillent et grondent. Un malaise vague s'empare de l'enfant des aspirations inconnues jusque-là se font sentir une extrême sensibilité d'humeur, des brusqueries de caractère, une joie débordante soudain suivie d'un taciturnité qu'on ne s'explique pas. C'est la lutte du bien et du mal qui s'engage, et la victoire est encore incertaine.

Les mères prudentes se gardent bien de rudoier leurs fils ou leurs filles, à cet âge critique. Elles les entourent de bienveillance, les caressent de bonnes paroles et de soins affectueux, tâchent de garder ainsi leur empire sur ces êtres si chers. Elles surveillent les compagnons ou les compagnes de leurs enfants, craignent qu'une bouche perverse ne vienne brutalement révéler ce qu'ils mêmes, ou le père, doivent en signer avec ménagements.

Surtout, les mères sages éloignent de leurs fils et de leurs filles tout

LE MADAWASKA

VOULEZ-VOUS VOUS SENTIR BIEN ?

Prenez une **NR** ce soir

ESSAYEZ SIMPLEMENT ET VOYEZ combien vous vous sentirez mieux le matin. Cette sensation de congestion, de mal de tête, de fatigue, de je ne sais pas ce que j'ai mangé — vous vous sentirez bien.

La cause de votre malaise est que votre organisme est congestionné d'impuretés que vos organes digestifs et éliminatoires ne peuvent se débarrasser. Les pilules, huiles, sel, le calomel et les laxatifs ordinaires, les cathartiques et les purgatifs font fonctionner de force le foie et les intestins. Nature's Remedy (Tablettes NR) agissent sur l'estomac, le foie, les intestins et même les reins, ne les forcent pas, mais tonifient et renforcent ces organes. Le résultat est un soulagement prompt, réel et permanent. Faites-en l'essai. Le Nature's Remedy agit rapidement, entièrement, mais d'une manière si douce et si agréable, que vous croirez que c'est la nature elle-même qui est venue à la rescousse et qui accomplit le travail.

Et alors, quel soulagement!

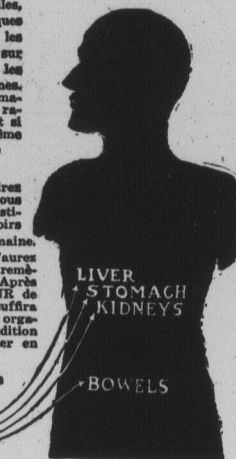
Vous serez surpris de voir combien vous vous sentirez mieux, gai et mieux sous tous les rapports. Si vous souffrez habituellement de constipation ou de constipation opiniâtre, prenez une tablette NR tous les soirs pendant une semaine.

Puis, alors vous n'aurez plus à prendre de remède tous les jours. Après cela une tablette NR de temps à autre suffira pour garder votre organisme en bonne condition et à vous garder en bonne santé.

Achetez-en une boîte de 25 etc.

NATURE'S REMEDY (M.D.)
vendues, garanties et recommandées par votre pharmacien.

NR TO-NIGHT—
Tomorrow Alright
Get a 25¢ Box



ce qui pourrait surexciter leur imagination inquiète. romans, trop passionnés, images suggestives, cinéma révélateur, contacts excitants. Elles savent combien est vive chez les jeunes gens une curiosité malsaine et im'érienne qui veut absolument tout connaître, voir, expérimenter. Les éducateurs habiles cherchent à développer alors les sentiments nobles, les visions d'épopée chevaleresque, l'amour du devoir et du dévouement généreux, qui contrebalaient les sollicitations de la chair et les fantômes impurs si souvent présents à l'esprit.

Dans une telle disposition d'âme on devine quelle impression doivent faire sur un jeune adolescent les demi-nudités que les modes actuelles lui mettent constamment sous les yeux. Il en éprouve un déplorable stimulant à s'imaginer ce qu'il soupçonne, à désirer ce qu'il entrevoit. Il cherche à trouver le fruit défendu qui se dérobe.

Or c'est probablement à la maison, dans le contact intime de ses sœurs et même de sa mère, que la curiosité ardente de cet enfant est le plus souvent et le plus vivement provoquée. Ces modes hardies que l'on adopte, même dans des foyers respectables, ces corsages échancrés et flottants, qui sollicitent l'oeil, tout cela surexcite les plus mauvais instincts du jeune homme. La curiosité, jamais satisfaite, est constamment aiguillonnée. Et alors, ce sont des désirs qui naissent des images qui se dessinent, peut être des ruses que l'on médite pour s'instruire davantage.

Qui oserait dire que de telles préoccupations d'esprit ne constituent pas pour le jeune homme un danger constant et très souvent un péché grave? Et qui dira que la femme qui, par sa façon de se vêtir provoque une telle curiosité peut se laver les mains et répondre au Seigneur qu'elle n'est pas chargée de l'âme de son frère? Inutile de se faire illusion : il peut arriver qu'une mère honnête, mais peu réfléchie, soit pour son fils un véritable danger moral ; il arrive qu'une sœur, bonne peut-être, mais entraînée par la vanité, et le respect humain, endure par une négligence prolongée et des écarts plus graves mette des frères sur la voie qui les conduira au gouffre. Qui pourrait exhorter ces personnes?

Cette pensée ne doit-elle pas suffire pour décider les mères chrétiennes à ne tolérer dans leur maison aucune toilette, toilette de fête ou négligée de ménage qui soit un danger pour les chastes regards de leurs enfants? Que dans leurs attitudes, leur tenue au travail, à leur toilette, les personnes vertueuses se rappellent qu'elles sont rarement seules et qu'elles peuvent b'esser mortellement des âmes délicates. D'ailleurs, pourquoi le taire? C'est la curiosité malsaine, ces regards

avidés, ces désirs brutaux, ne sont pas le fait du seul âge de puberté. Il y a des hommes qui ont dépassé cet âge depuis longtemps et qui gardent les mêmes violents appétits. Beaucoup de jeunes filles le savent bien, hélas! Est-ce pour cela qu'elles ne veulent pas renoncer à des robes qui leur attirent tant de regards et parfois tant de cajoleries?

"Le Messager"

Siegas, N. B.

Notre digne curé, le Révérend A. Martin, nous quitte cette semaine, pour aller prendre la cure de Clair (St-François d'Assise). Tous les paroissiens de Ste-Anne et de Siegas (N.-D. de Lourdes) regrettent amèrement son départ. Dimanche dernier, une collecte a été faite dans les familles pour lui présenter un cadeau, digne du zèle qu'il a déployé, durant le temps, trop court, qu'il a passé parmi nous. Nous n'avons pas encore le résultat de cette collecte.

Nos souhaits de fructueux ministère l'accompagnent dans son nouveau poste, en même temps qu'une cordiale bienvenue est offerte à son successeur, le Révérend M. Claude-J. Cyr, qui devient notre nouveau pasteur.

Samedi et dimanche derniers, nous avons eu deux grandes soirées récréatives à la salle Ste-Anne, organisées par Melle Emma Beaulieu, au profit de l'église. Il y a eu affluence d'assistants et les rôles des différentes pièces ont été bien remplis. Le succès a été complet: Nos félicitations à Melle Beaulieu.

Lundi dernier, nous avions deux mariages à l'église Ste-Anne. M. Pierre Gauvin, veuf âgé de 55 ans, convoitait en seconde nocces avec Melle G. Gagnon âgée de 18 ans, et un autre veuf, M. Ad. Violet, se consolait d'un court veuvage, en épousant Melle-Laura Parent. Nos meilleurs souhaits aux heureux couples.

Notre pont sur la rivière Siegas a été fermé hier à la circulation par ordre de l'inspecteur, et un pont temporaire dont les abords ont été rendus impraticables par la dernière pluie, a été érigé près de l'autre. Un grand nombre d'automobiles restent en panne dans ces abords et ont toutes les peines du monde à en sortir. Les occupants de ces voitures ne demandent quelle influence néfaste a pu les condamner à tant de misères, si près d'un pont presque neuf, encore solide et qui n'offre aucun danger immédiat. Serait-ce la même influence qui a fait engouffrer quelques milliers de dollars, en pure perte, dans le pont de la Grande-Rivière?

Pourquoi vous devez assurer votre Vie

1. PARCE QUE c'est un devoir que vous vous devez à vous-même et à ceux qui dépendent de vous.
2. PARCE QUE du moment que votre vie est assurée, si vous mourrez, votre succession est augmentée du montant de votre police.
3. PARCE QUE la mort est certaine—QUAND est incertain. Aujourd'hui vous pouvez passer l'exameu médical—DEMAIN il sera trop tard.
4. PARCE QUE votre police est un montant comptant en argent que vos crédeurs ne peuvent saisir—si vous en avez à votre mort—une somme qu'un désastre financier ne peut pas ôter à votre famille.

Quand devez-vous vous assurer.

1. AUJOURD'HUI alors que vous avez la vie et la santé ; demain vous n'aurez peut-être ni l'un ni l'autre ; les délais sont toujours dangereux.
2. AUJOURD'HUI une police vous coûtera moins que plus tard. Soyez sages et assurez votre vie comme mesure de prévoyance pour vos vieux jours.
3. AUJOURD'HUI car dans un temps de dépression financière plusieurs ont trouvé que leurs polices étaient le seul endroit où ils pouvaient emprunter pour rencontrer des besoins pressants.
4. AUJOURD'HUI est le temps d'agir ; si vous ne faites pas d'économies, quand allez-vous commencer ? Rappelez-vous que remettre un devoir présent peut être fatal à vos meilleurs intérêts.

Où vous assurer ?

Dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

PARCE QUE cette compagnie a toujours remporté les plus grands succès.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas de supérieure dans le montant des dividendes qu'elle paie à ses assurés.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas d'actionnaires qui mangent une partie de ses revenus.

PARCE QUE ses réclamations en cas de mort sont payés promptement.

PARCE QUE c'est une compagnie canadienne qui ne fait pas d'affaires dans aucun pays étranger ; qui fait un choix judicieux de ses risques, et qui est reconnue pour ses méthodes saines d'administration.

PARCE QU'ELLE assure les hommes et les femmes ; les deux sexes ont les mêmes avantages ; justice égale pour tous.

PARCE QU'ELLE ne fait pas de restriction relativement à l'occupation, la résidence ou les voyages des assurés.

PARCE QUE ses fonds sont déposés dans des banques canadiennes seulement et que depuis 40 ans elle n'a pas perdu une seule piastre des placements qu'elle a faits.

Pour ces raisons et bien d'autres encore, assurez-vous dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

DENIS M. MARTIN
Dealer in Canadian Ford Cars

Touring car less starter	\$ 735.00
" " with "	\$ 835.00
Torpedo less starter	\$ 670.00
" " with "	\$ 770.00
Coupé [with "	\$1170.00
Sedan " "	\$1270.00
Truck less "	\$ 810.00
" " with "	\$ 910.00
Tractor	\$ 790.00

Price guaranty for 1921
F. O. B. EDMUNDSTON, N. B.

Hier, Melles Caroline Morneau de St-Jean, Euphémie Picard et A. Ouellet de Waterville, Alice Morneau et M. Will Morneau de Van Buren, étaient de passage à Siegas et faisaient visite à Madame André Morneau, chez M. Jean Beaulieu. Il va sans dire que ces jolies filles étaient coiffées et vêtues à la mode du jour, mais sans exagération, excepté l'une d'elle, qui avait une toque de cheveux d'un volume considérable. C'était une espèce de poche avec balbala et gros ourlet, ou s'engouffrait le front, l'occupait, le chignon, la nuque, jusqu'aux épaules. Bien aventureux eût été celui qui aurait essayé de lui voir la lobe des oreilles.

Cette coiffure monumentale, qui rendait impossible et parfaitement inutile l'usage du chapeau, inspira des réflexions, sur les caprices de la mode, à un étranger de la province de Québec qui se trouvait présent, et il se permit de les formuler. Autrement dit-il, les jeunes filles n'avaient aucun scrupule à montrer leurs oreilles, mais elles couvraient leurs jambes avec grand soin. Aujourd'hui, elles considèrent comme la pire indécence de montrer leurs oreilles, mais quand elles les ont bien soigneusement cachées, tout est fait ; elles peuvent maintenant

laisser voir bras, gorge, poitrine, jambes jusqu'au corps. C'est à qui en montrera plus grand. Quel changement ! Quelle aberration !

Ces jeunes filles montrèrent beaucoup d'esprit en ne s'offensant pas des remarques de l'étranger et en les accueillant avec un bon rire franc. On sentait qu'elles les approuvaient en elles-mêmes, mais qu'elles étaient, comme tant d'autres, les esclaves de cet affreux tyrann qui s'appelle la mode.

Pour nous prouver sa bonne humeur, l'une d'elle, la plus espiègle, parait il, demanda à M. François Devost, vieillard de 82 ans, de Siegas, qui se trouvait là, de lui tirer son horoscope. M. Devost croit posséder un art, (qu'il dit avoir appris des sauvages), qui n'a pas encore de nom dans les langues des peuples civilisés. Donnons lui celui de Pédomancie, parce que ce vieillard prétend lire la bonne aventure du sujet sur qui il opère, en lui palpant le pied.

Il se rendit avec complaisance au désir de la jeune fille, et lui fit part, avec un grand sérieux, de ce qui devait lui arriver au cours de son existence. On ne nous a pas fait connaître la terreur des oracles du vieux pédomancien, mais ils ne doivent avoir rien d'effrayant, car la jeune fille est repartie avec ses compagnes, tout aussi gaie qu'elle était entrée.

"LE MADAWASKA"
Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS - Payable strictement d'avance
CANADA HTRANGER

Un an,	\$1.00	Un an,	\$1.50
Six mois,	50c	Six mois,	0.75

TARIF DES ANNONCES

Annonces légales, première insertion, la ligne... 15 cts
par insertion subséquente, la ligne... 10 cts
Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, première insertion... 50 cts
par insertion subséquente... 25 cts
Avis de naissances, mariages et décès... 25 cts
Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés
Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc.
par chaque insertion... 25 cts
Tarif spécial pour annonces à long terme.

UNE ANNEE DE PROSPERITE POUR LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Banque Provinciale du Canada a eu lieu ce midi, au bureau chef, Place d'Armes, sous la présidence de sir Hormidas Laporte.

Au cours de ses remarques, le président a dit ce qui suit : "Nos opérations d'escompte représentent une augmentation de plus d'un tiers de celles de l'année précédente, et nous constatons avec satisfaction un retour au crédit à court terme ; il est nécessaire que ce système se développe davantage pour lutter efficacement contre la crise qui sévit depuis quelque temps. Le concours prêté à nos clients du commerce et de l'industrie ne s'est pas seulement manifesté au profit des forts, mais aussi des moyens et des petits.

En vue de manifester notre désir d'apporter une aide relative à notre ancienne mère patrie, la France, avec l'approbation du gouvernement canadien, nous avons concouru à l'émission de six millions de dollars d'obligation de l'Emprunt Canadien de la Ville de Paris 6% payable en or canadien, le 1er mai 1930. Le profit de cet emprunt est resté au Canada, les fonds ont servi à payer des achats de denrées alimentaires, aidant ainsi au ravitaillement de la ville de Paris, et créant en même temps un marché avantageux pour le Canada.

"Tout comme nous l'annoncions dans notre rapport de l'an dernier, le Capital de votre Banque a été porté de deux millions à trois millions de dollars. Cette augmentation réalisée au cours de l'exercice écoulé nous a montré une fois de plus le fidèle attachement de nos actionnaires qui presque tous sans exception ont répondu à l'appel du Conseil d'Administration et ont même demandé un nombre d'actions supérieures à celui auquel ils avaient droit ; à notre grand regret il a fallu décliner des demandes pour une valeur de plus d'un demi-million de dollars en plus du million de dollars offert. La division du Capital de la Banque entre un nombre de plus en plus étendu d'actionnaires (2183) ; et l'excellent classement qui en résulte, sont pour votre institution un élément de force que nous sommes fiers de constater."

Après que le gérant général, M. Tancrède Bienvenu eut donné lecture des chiffres principaux, du compte des profits et pertes et du bilan de l'exercice écoulé, sir Hormidas prit la parole prit la parole en ces termes :

"Il nous reste l'agréable devoir de vous demander de vous joindre à nous pour remercier le personnel tout entier des bons services rendus à la Banque durant l'année fiscale écoulée. Tous ont voulu, nous n'en doutons pas, reconnaître par un redoublement de zèle, les efforts constants faits par le Conseil d'Administration pour améliorer leur sort et prévoir au bien-être des officiers et employés dans leur vieux jours, par la création d'un fonds de Pension que vous serez appelé à sanctionner dans cette présente assemblée."

A une assemblée du Conseil d'Administration de la banque, tenue immédiatement après l'assemblée des actionnaires, l'hon. Sir Hormidas Laporte fut élu président du Conseil d'Administration et MM. W. F. Carsley et Tancrède Bienvenu tous deux vice-présidents de la banque.

A une assemblée du bureau des Commissaires-Censeurs, laquelle a eu lieu immédiatement après l'assemblée des Actionnaires, Sir Alexandre Lacoste est élu président et l'hon. N. Pérodeau, vice-président de ce bureau de contrôle pour le département d'épargne.

NOTES LOCALES

M. J. Joseph Bérubé de Ledges vient de faire la vente d'un beau réservoir à gasoline à Mr. R. S. Bouchard, son voisin.

M. Wilfred. C. Chiasson de Lameque est arrivé en ville cette semaine.

AU THEATRE STAR

La Cie Urban Stock, la plus grande compagnie voyageant à travers le Canada donnera deux représentations au Théâtre Star, mardi et mercredi les 23 et 24 août. Matinées 50 et 25 cts. Le soir \$1.00, 75 cts et 50 cts.

M. Leo Michaud, et M. M. Bérubé de Ste. Françoise (via Trois Pistoles P. Q.), sont actuellement en ville.

M. P. A. Thibodeau et M. Florent Sans-Façon de Grand Isle Me., étaient en ville ces jours derniers.

Au conseil de ville

Parmi les délibérations qui ont pris cours lors de la dernière assemblée de notre conseil de ville, nous prenons

STEVEN'S BROS
VOTRE PHARMACIEN S'EST ASSURE L'AGENCE DE CE GRAND TONIQUE STIMULANT ET FORTIFIANT **REDMAC**

Fait d'herbes, de racines et de plantes recueillies dans les forêts de l'univers
Il fait que vous vous sentez une autre personne après quelques doses

La science nous apporte quelque chose de nouveau tous les jours et ceci est spécialement vrai en médecine ; il en a été découvert au tant depuis cinq années que depuis cinquante années auparavant. Nous avons trouvé enfin qu'il y a dans les forêts endormies et dans les fausses, la plus grande médecine pour la guérison des maux et les animaux muets les connaissent depuis le commencement de la création et aussitôt qu'ils se sentaient indisposés, que leur appétit n'était pas bon, ou qu'ils avaient quelques douleurs, leur foie ne travaillait pas, ils recouraient immédiatement à une de ces herbes ; ils savaient à la quelle avoir recours pour leurs maux particuliers et ils savent que, en mangeant cela, ils seraient guéris ; la nature leur a donné cet instinct.

Le Tonic Redmac vous a apporté cette médecine merveilleuse de très loin ; mais au lieu de manger les herbes comme les animaux les propriétés médicinales en ont été extraites et concentrées, et vous les avez sous une forme agréable au goût, et en liquide.

Si vous êtes dérangés par les troubles d'estomac, Indigestion, ou que vous sentez mal en train, pas d'ambition, pas d'énergie pour faire votre ouvrage, que votre appétit n'est pas bon, que vous vous sentez fatigués, endormis et abattus. Redmac vient à vous pour vous remettre.

Vous vous éveillez le matin vous sentant reposés, aucun mauvais goût dans la bouche, la vie vaudra la peine d'être vécue, vous verrez les choses sous une lumière toute différente. Votre petit malaise, s'il est laissé libre de faire son œuvre mortelle, perdue ne sait ce qui peut se développer de lui, vous ne le chassiez pas. Le chemin du bonheur est la bonne santé. Redmac vient vous mettre sur ce chemin vous serez surpris et réjouis de ces résultats. Rappelez-vous que ce Tonic est purement végétal. Aucun mal ne peut être contracté en le prenant — il ne peut que faire du bien — alors commencez aujourd'hui. Allez et achetez-en une bouteille avant qu'il soit tout vendu ; une grosse bouteille peut être achetée pour une bagatelle. Vous ne pouvez avoir les mêmes résultats, pour dix fois la même argent.

Il crée un bon appétit, chasse cette douleur après que vous avez mangé, et met votre estomac dans un bon état, vous aurez beaucoup d'énergie, et d'ambition. Il purifie le sang, règle le foie et les reins, et chasse cette douleur dans le dos. En apportant Redmac chez vous, vous apportez la bénédiction et le bonheur, nous ne voulons pas dire que le Redmac guérit toutes les maladies, mais nous vous recommandons fortement de l'essayer, point de différence quel est votre malaise. Il peut seulement que vous faire du bien, dans aucun cas, et il peut être justement ce que vous avez besoin.

Procurez vous le vrai. Il y a une tête de Chef Indien sur chaque paquet : STEVEN'S BROS. ont été appointés agents spéciaux pour le Redmac et vient justement d'en recevoir un gros lot de la manufacture.

A vendre à la Pharmacie Stevens à Edmundston

note des suivantes :

Après les formalités d'usage M. l'échevin Nap Leger prend la parole, et demande de voir la correspondance qui s'est échangée entre M. Roy Ingénieur de la ville, et Kennedy Co., de Montréal à propos des matériaux de l'acqueduc.

Le secrétaire déclare qu'il ne possède pas cette correspondance, alors l'échevin Leger demande à M. Roy de donner des explications à ce sujet.

Celui-ci déclare que la correspondance échangée entre lui et la dite compagnie était privée.

Alors une motion est passée que toute correspondance touchant les affaires de la ville devienne la propriété du Conseil.

A PROPOS DE L'ACQUEDUC

Par l'estimé No 2 pour la construction de l'Acqueduc les comptes montent que les travaux à date se montent à \$1848.52 moins 10% ce qui fait \$943.67, on demande de passer une résolution que la ville doit pas être responsable pour tous les matériaux pour la construction de l'acqueduc qui sont déposés dans les hangars de la ville, s'il arrivait quelqu'accident soit par le feu ou autrement.

M. l'échevin Nap Leger propose que tous les dits matériaux soit comptés par un employé de la ville à mesure qu'ils entrent dans les hangars ; sur quoi l'ingénieur Roy répond qu'il a comptés tous les matériaux qui y sont entrés.

On parle aussi de remplacer les turbines actuelles à la maison de pouvoir de la ville. Ces turbines pourrions dériver beaucoup plus de voltage avec une moindre quantité d'eau que celle que nous avons actuellement.

Les citoyens résidant sur la Rue Church, ont faite une requête demandant au Conseil de faire construire un trottoir du côté Est de cette Rue cette requête est renvoyée au comité du chemin.

Il a été décidé de paver la Rue church à partir du pont Sur la Rivière Témiscouata jusqu'à la Rue School, parce que l'eau des pluies qui prend cours endommage le fer de la construction du pont et en pavant on pourra arranger cela de manière que l'eau s'égoutte directement à la rivière Le Conseil consent à payer la moitié du cout pour cet ouvrage, pourvu que le gouvernement paie l'autre moitié.

Il est proposé que deux délégués soient choisis avec M. le maire pour assister à la convention des municipalités qui doit avoir lieu à St. Jean, les 24 et 25 Aout. Sont choisis M. Thomas Guerette Secrétaire de la ville, l'Echevin Michaud et son Hon. le Maire Simard.

On prétendait que le contrat avec Monsieur L. A. Dugal pour la construction de l'acqueduc, était trop élevé ; Alors M. Dugal se lève et donne des explications sdr ce sujet ; il offre à la ville d'annuler son contrat, pourvu que son chèque lui soit remis, et dit qu'il serait pleinement satisfait. Alors, après une courte discussion le conseil a accep-

té de signer le contrat.

Ensuite on ouvre les soumissions pour la construction de la maison des pompes celui de M. John F. Martin se chiffre à environ \$35,000 et celui de M. George Ringuette à environ \$41,000.00.

Le contrat de M. Martin est accepté. La construction d'après les plans et devis devra être comme suit : Bâti en brique solide avec fondation en béton armé, couverture en asbestos et chauffage électrique.

Ajournement.

ECONOMISEZ

La vente qui commence chez M. Abbis, samedi le 20 août est une occasion unique pour économiser. Les prix sont coupés plus de moitié.

Hommes femmes et enfants, si vous voulez vous habiller à bon marché ne laissez pas passer cette vente qui est réellement une aubaine pour ceux qui savent en profiter.

M. ABBIS, Edmundston.

AVIS

Les descendants de M. Joseph Cyrille Dubé, autrefois de St-Jean-Petit-Joli, et Dame Eugénie Anetel, son épouse, sont prêts de communiquer avec M. Joseph Simons, Notaire, 19, rue Couillard, Québec.

A VENDRE

A Pelletiers Mill, une maison, magasin, hangar, glacière et une étable. L'eau est dans la maison. Le tout à très bas prix.

ATTENTION

Le Magasin Militaire d'Edmundston vendra tout son stock, à 50 cts dans la piasre, sans réserve. Nous sommes obligés d'abandonner notre commerce. Vous devriez profiter de cette aubaine.

Cette vente commencera samedi le 20 août et durera dix jours seulement. Le Magasin Militaire se trouve voisin de la Banque Provinciale, presque en face des Bureaux de la Ville. VENEZ en FOULE.

DEMPSEY-CARPENTIER

AOÛT 26 et 27

Vendredi et Samedi prochain ; 5 rouleaux d'action terrifiq. La toute du siècle. Deux représentations dans l'après midi et deux le soir.

Matinées spécialement pour les gens d'en dehors de la ville. Prix 50 et 25 cents.

Achetez vos billets de bonne heure et évitez la confusion.

Mde. H. P. Fréchette de Madawaska Me., fera son ouverture de chapeaux, manteaux et costumes d'automne les 24, 25, 26, 27 de ce mois. Les prix sont très bas cette année. Venez nous voir et vous serez satisfait.

Voulez-vous une Maison ?
à meilleur marché que la brique, meilleur marché que le bois

Employez la pierre en béton coulé, cuite au four. Blocs à surface granitée — à double embouveture circulaire — absorbant aucune humidité.

Le bloc en béton cuit est reconnu de beaucoup supérieur à tous les autres. Matériel idéal pour construction solide ou lambrisage. La facilité et la rapidité avec laquelle il se pose diminue considérablement le coût de la construction. Quatre hommes peuvent en une semaine construire une maison ordinaire.

Spécialité : Têtes et tablettes de chassis, corniches, poteaux artistiques et rampes pour varandah.

Avantage spécial : La compagnie fera des conditions exceptionnelles de paiement. Livraison immédiate. Ne construisez pas sans nous consulter.

The Edmundston Development Co.
Edmundston, N. B.

P. H. LEVASSEUR **EDGAR LEVASSEUR**

L. H. LEVASSEUR ENGR
NEGOCIANTS EN GROS
EPICERIES, FRUITS ET PROVISIONS

RIVIERE DU LOUP STATION, - - QUE.

Notice
My wife Amélia Duperté Theriault, having on the 21st day of July, 1921, left my bed and board, the public is hereby caution from harboring and advancing her any merchandise of any kind on my account, as I will not pay nor entertain the idea to pay any bill contracted by her.
Dated at St-Anne, N. B., this 1st day of August, A. D. 1921
Frank Theriault

Incendie !!
Le feu, comme la mort, ne ménage pas ses victimes. Il cause souvent bien des misères, surtout à ceux qui n'ont pas de protection. Il peut à n'importe quel moment s'introduire chez nous. Pourquoi ne pas vous protéger en achetant une Assurance dans une North West Fire Insurance Co ; c'est une protection sûre contre les pertes causés par le feu, et vous pouvez vous procurer cette assurance en vous adressant à ALPHONSE CHIASSON Au Bureau du Madawaska.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"